

*PROPOSED CURRICULUM & SYLLABUS (DRAFT) OF*

BACHELOR OF ARTS WITH SANTALI



3-YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMME

*(w.e.f. Academic Year 2024-2025)*

*Based on*

Curriculum & Credit Framework for Undergraduate Programmes

# (CCFUP), 2024 & NEP, 2020

Debra Thana Sahid Kshudiram Smriti Mahavidyalaya, Paschim Medinipur, West Bengal

**DEBRA THANA SAHID KSHUDIRAM SMRITI MAHAVIDYALAYA**

**BACHELOR OF ARTS IN HUMANITIES with SANTALI**

***{under CCFUP, 2024)***

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Level | YR. | SEM | Course  Type | Course Code | Course Title | Credit | L-T-P | Marks | | |
| CA | ESE | TOTAL |



-ties with Santali

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  | SEMESTER-I |  | | | | | | | | | |
| **Major-1**  **(Disc.-Al)** | **SNTPMJ101** | **T: History of Santal, Santali Language & Script *(To be studied by the students taken Santali as Discipline-A)*** |  | 4 |  | 3-1-0 |  | 15 |  | 60 |  | 75 |
| **SEC** | **SEC01** | ***To be chosen from SEC-01 of Discipline A7B7C of their Hons. prog.*** |  | 3 |  | 0-0-3 |  | 10 |  | 40 |  | 50 |
|  | I | AEC | AEC01 | Communicative English-1 *(common for all programmes)* |  | 2 |  | 2-0-0 |  | 10 |  | 40 |  | 50 |
|  |  | MDC | MDC01 | Multidisciplinary Course-1 *(to be chosen from the list)* | | | 3 | | | 3-0-0 | | | 10 | | | 40 | | | 50 |
|  |  | VAC | VAC01 | VAC-01: ENVS *(common for all programmes)* |  | 4 | | | 2-0-2 | | | 50 | | | 50 | | | 100 |
|  |  | Minor-1 | SNT | T: History of Santali Language |  | 4 |  | 3-1-0 |  | 15 |  | 60 |  | 75 |
|  |  | (Disc.-Cl) | MI01/C0I | *(To be studied by the students taken Santali as Discipline-C)* |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| B.A. in |  |  |  | Semester-I Total |  | 20 |  |  |  |  |  |  |  | 400 |
| Humani |  |  |  | SEMESTER-II |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| II | **Major-2 (Disc.- BI)** |  | **Santali Ancient Folk Song and Folktales *(Same as like A1 for students taken Santali as Discipline-B)*** | **4** | **3-1-0** |  | **15** | **60** |  | **75** |
|  | **SEC** | **SEC02** | ***To be chosen from SEC-02 of Discipline A7B7C of their Hons. prog.*** | **3** | **0-0-3** |  | **10** | **40** |  | **50** |
|  | AEC | AEC02 | MIL-1 *(common for all programmes)* | 2 | 2-0-0 |  | 10 | 40 |  | 50 |
|  | MDC | MDC02 | Multi-Disciplinary Course-02 *(to be chosen from the list )* | 3 | 3-0-0 |  | 10 | 40 |  | 50 |
|  | VAC | VAC02 | VAC-02 *(to be chosen from the list)* | 4 | 4-0-0 | | | 10 | 40 | | | 50 |
|  | Minor-2 (Disc.-C2) | SNT  MI0l/C0l | T: Santali Folk song and Folktales  *(To be studied by the students taken Santali as Discipline-C)* | 4 | 3-1-0 |  | 15 | 60 |  | 75 |
|  | Summer  Intern. | CS | Community Service | 4 | 0-0-4 |  | - | - |  | 50 |
| Semester-II Total | | | | 24 |  | | | | 400 | |
| TOTAL of YEAR-1 | | | | 44 | - - - | | | | 800 | |

PMJ= Major Programme(Multidisciplinary), MI = Minor, A/B = Choice of Major Discipline; C= Choice of Minor Discipline; SEC = Skill Enhancement Course, AEC = Ability Enhancement Course, MDC = Multldisciplinary Course, VAC = Value Added Course; CA= Continuous Assessment, ESE= End Semester Examination, T = Theory, P= Practical, L-T-P = Lecture-Tutorlal-Practical, MIL = Modern Indian Language, ENVS = Environmental Studies

Debra Thana Sahid Kshudiram Smriti Mahavidyalaya, Paschim Medinipur, West Bengal

**MAJOR (MJ)**

**Major-1T/ MI -1: History of Santal, Santali Language & Script Credits-04**

**Full Marks – 75**

**Major-1T/ MI -1: History of Santal, Santali Language & Script**

**Course Contents:**

i) Origin of Language & Santali Language

ii) Various Revolution of Santals – Tilka Murmu, Sidu – Kanhu, Diba-Kishun

iii) Santali Language Consciousness

iv) Santali Script & Olchiki Consciousness

## Suggested Readings:

* 1. Santali Sawhed Reyag Nagam – Dr. Damayanti Beshra
  2. Santali Sahityer Itihas – Parimal Hembram
  3. Santali Bhasa Andolaner Itihas – Kalendranth Mandi
  4. Santali Bhasa O sahityer Itihas – Dhirendranath Baskey
  5. Santal Gonosongramer Itihas – Dhirendranath Baskey
  6. Santali Bhasa Andoloner Itihas – Kalendramath Mandi
  7. Sangbidhanik Sikritir Dabite Saontali Bhasa Andolon – Primal Hembram
  8. Adivasi Swadhinota Songramir Kotha – Parimal Hembram

**MAJOR (MJ)**

**Major-2T/ MI -2: Santali Ancient Folk Song and Folktales Credits 04**

**Major-2T/ MI -2: Santali Ancient Folk Song and Folktales Full Marks: 75 Course contents:**

**Folk Songs:**

1. Dahar
2. Baha & Mak’-More
3. Soharay
4. Dasay
5. Dong
6. Lagre

**Folktales:**

* 1. Papi kuri Reyak Katha
  2. Much Ar Hati Reyak
  3. Tuyu Bichor e Chidow ked-a.
  4. Lelha Jaway Gomke
  5. Jhonre Ar Bajun Reyak kotha

## Suggested Readings:

1. Hor koren Mare hapram koreak’ katha – Rev. L.O. Skrefsrud
2. Santali Hor Sereng re Lakchar ar Saohed – Dr. Ratan Hembram
3. Jaher Bonga Santar ko – Rameswar Murmu
4. More Sing More njida – Rupchand Hansda & Jadumani Besra
5. Hihiri Pipiri - Rupchand Hansda & Jadumani Besra
6. Hor Sereng- Babulal Murmu
7. Santali Folk Tales – P.O. Bodding

***SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)***

## **SEC 01 P: Literary Translation from Bangla, Hindi, & English Practical Credits 03**

**SEC 01 P: Literary Translations from Bangla, Hindi, & English Practical Full Marks: 50 Course Outline:**

1. Songs
2. Poem
3. Short Story
4. Novel
5. Short Drama
6. Long Drama
7. Short & Long Essays

## Suggested Readings:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001.
2. Anuwad kala- Dr. Ramchandra Burma-Shastri
3. Anuwad kala- Dr. Bholanath Tiwari
4. Anuwad keya Hai- Dr. B.H.Rajkumar & Dr. Raj kamal Bora
5. Aspect of Translation- K.V.V.L.Narasimha Rao
6. Saohed Sarim – Shyam C. Tudu
7. Khondrond Hora, Onubad Ar Puthi Saprao – Dr. D Besra & Dr. G Hansda

***SKILL ENHANCEMENT COURSE (SEC)***

## **SEC 02 P: Creative Writings Practice Credits 03**

**SEC 02 P: Creative Writings Practice Full Marks: 50 Course Outline:**

1. All Literary Parts in Santali Such as-
2. Song
3. Kudum
4. Kahani
5. Poem
6. Short & Long Story
7. Short & Long Drama
8. Essay
9. Travelogue
10. Child Literature

## Suggested Readings:

1. Baker, Mona, in other words: A Course book on Translation, Routledge, 2001

Research Methodology Translation and Editing- Dr. Damayanti Beshra & Mr. Gangadhar